Den Retonan Grandi, Union Ta Haci Nos Fuerte!

ISLA(•)NLINE

Diahuebs 11 October 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



Gobierno Di Aruba

Gabinete Wever-Croes ta Construyendo un pais cu oportunidadnan nobo pa tur ciudadano, cu progreso y bienestar pa tur .

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
Prome Minister di Aruba

PROME MINISTER A FIRMA E ALIANSA 'FOR ALL COALITION'

Hunto nos ta crea mas oportunidadnan pa nos mucha y hendenan muher desaroya den tur tereno

Desde 2011 Nacionnan Uni a declara october 11 como Dia Internacional di Mucha Muher. E observacion internacional aki ta encurasha mas oportunidadnan pa mucha muhernan y ta hisa conscientisacion pa e disigualdad di genero cu mucha y hende muher ta enfrenta den mundo henter pa motibo di su genero. E desigualdad aki den hopi paisnan rond mundo, ta inclui areanan manera educacion, nutricion, derechonan legal, cuido medico, y descriminacion, violencia y matrimonio di mucha.

Recientemente, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a firma un acuerdo na Nacionnan Uni pa cera un aliansa sumamente importante. Ta trata di e proyecto 'For All Coalition' (Pa Tur Coalicion). Esaki ta un proyecto pa asegura cu tur hende di tur genero no keda atras pensando especialmente riba nos mucha y hendenan muher. 'For All Coalition' ta un iniciativa di e Vice Presidente di Costa Rica, señora Epsy Campbell. Presente tambe na e acto aki tawata señora Michelle Bachelet kende actualmente ta comisionario pa UNHCR y otro hendenan muher renombra. E aliansa aki ta permiti nos traha mas hunto pa crea mas oportunidadnan pa nos mucha y hendenan muher pa nan desaroya den tur tereno.

Gabinete Wever-Croes ta sostene y promove e meta di Nacionnan Uni pa e empoderamento di muchanan muher y cumpli cu nan derechonan humano. Ningun mucha muher mester wordo laga atras pa via di nan genero. Nos mester conscientisa tur cu nan ta capas pa sigui estudio y trabou den tur ramo y prepara nos sistema tambe pa esaki. "Mi kier mira nos muchanan muher di tempran den mas ramo technico y sciencia", ta e deseo di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.





CU E CAMARA DI INTEGRIDAD, GABINETE WEVER-CROES TA LOGRA INTEGRIDAD DEN TUR DEPARTAMENTO GUBERNAMENTAL Y PA TUR GOBERNANTENAN

Gabinete Wever Croes a traha cu hopi energia, dedicacion y determinacion pa atende cu e tema di integridad. E Gobierno actual a bin encontra un aparato gubernamental demotiva y cu no tabata funciona debi na corupcion na gran escala cu tabata tuma luga den e Gobierno anterior.

Mirando e seriedad di e problema cu integridad den aparato gubernamental, Gabinete Wever Croes a cuminsa cu e prome paso pa establece e Camara di Integridad cuminsando pa encarga señora Amalin Flanegin pa coordina y percura pa e bureau wordo institui cu su personal y proceduranan mas pronto posibel.

E Camara di Integridad tin e tarea di "screen" decisionnan grandi di Gobierno, como tambe pa loke ta regarda e partidonan politico y obliga nan por medio di ley pa publica un lista for di ken nan a haya donacionnan grandi y registra e donacionnan cu nan a ricibi.

Tambe lo tin cambio di e ley di destaho publico. E ley cu tin actual ta laga espacio pa hopi interpretacion y awo cu cambio di ley esaki lo bira mas cla kico ta e reglanan y con estricto nan lo ta. Manera esaki ta cla lo sigui e pasonan pa ehecuta e otro leynan. Un ley cu tin financiamento riba e presupuesto y ta wardando riba Parlamento pa esaki pasa, ta e ley di e defensor di pueblo, esta e "Ombudsman".

Prome Minister ta subraya cu e reglanan di integridad no lo conta solamente pa e empleadonan publico y e departamentonan di gobierno of pa Gobierno, pero tambe e reglanan di integridad lo conta pa companianan estatal di Gobierno cu no ta prepara cuenta anual.

"Integridad ta hopi importante den programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais pa brinda e pueblo di Aruba e miho maneho".



GOBIERNO HUNTO CU SERLIMAR Y APFA A YEGA NA UN ACUERDO PA LOKE TA UN RETRASO DEN PAGONAN NA APFA CU TA DATA FOI BASTA AÑA

Minister Otmar Oduber a anuncia cu a logra di un banda consolida un suma basta grandi di algun miyon crea durante añanan 2015 te cu 2018 y di otro banda Gobierno a asumi e responsabilidad pa e suma cu a resta y asina stabilisa y sigura e pensioen di tur empleado di Serlimar.

Danki na e team completo di APFA, Serlimar, Bur ROIM y sigur na mi colega di finanzas, Minister Ruiz Maduro y Minister President Wever Croes.



MEDEDELING

Aan onze deelnemers die werkzaam zijn bij Serlimar,

Op 5 oktober jl. heeft u een brief van APFA ontvangen, waarin u bent geïnformeerd over een premiebetalingsachterstand van meer dan 90 dagen van uw werkgever Serlimar. Ook bent u op de hoogte gesteld, dat uw pensioenopbouw per 1 november 2018 zal worden beëindigd indien deze achterstallige premies niet worden voldaan aan APFA.

In de afgelopen dagen heeft er een uitvoerig overleg plaatsgevonden tussen APFA, Serlimar en het Land Aruba. Dit overleg heeft geresulteerd in concrete afspraken met betrekking tot de betaling van de premieachterstanden aan APFA. Naar aanleiding van deze afspraken bevestigt APFA hierbij dat uw pensioenopbouw onder de NPR 2014-regeling niet zal worden beëindigd.

Wij danken Serlimar en het Land Aruba voor de getoonde bereidwilligheid en medewerking om op korte termijn tot een oplossing te komen.

Wij vertrouwen u met dit bericht naar voldoening te hebben geïnformeerd. In de komende week zult u een persoonlijke brief van APFA ontvangen waarin dit bericht zal worden bevestigd.

Hoogachtend,
Directie Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta invita aruba:

"E CONCIERTO DI GALA Y CONGRESO ARTE DI TARIMA"

Enconexion cu celebracion 60 aña Cas di Cultura y 40 aña Departamento di Cultura

Stichting Schouwburg Aruba, ya pa 60 aña encarga cu Cas di Cultura, ta preparando pa orguyosamente celebra e Hubileo di Diamante di Cas di Cultura (CdC), un logro grandi cu Aruba por ta orguyoso di dje.
Departamento di Cultura Aruba (DCA), e departamento di maneho cultural di Aruba tambe ta celebra un hubileo remarkabel e aña aki cu ta 40 aña di servicio cultural pa comunidad di Aruba.
CdC y DCA a bin ta traha cu otro mas estrechamente den transcurso di añanan y ta aprecia otro hopi como colega instancia den e ramo cultural y artistico. P'esey ta sostene otro mutuamente unda cu por. Cas di Cultura ta parti integral di e ehecucion di maneho cultural cu DCA ta prescribi y montoria, mientras cu DCA tambe tin su parti implementativo specialista. For di un base pragmatico, di experiencia diario y di maneho artistico-cultural e organisacionnan ta haya otro frequentemente den dialogonan tocante e desaroyo di arte y cultura pa y na Aruba. Pa e motibo aki a dicidi di uni forsa pa medio di e hubileonan pa yega na e gruponan meta cu tur dos organisacion tin en comun.
Pa pone atencion riba e celebracionnan bunita y importante aki nos a dicidi di hunto organisa un congreso dia 12 di october y un concierto dia 13 di october, respectivamente: Congreso Arte di Tarima y Concierto di Gala. Lo tin mas actividad cu ta parti di e celebracionnan cu ta den fase di wordo formula, sin embargo lo mas chikito den set-up, menos complica y hopi menos gast cu e dos proyecto mayor
describi aki bou.

Xiomara Ruiz Maduro (AUA), Aruba su Minister di Finanzas, Economia y Cultura, lo ta parti di e dia importante aki, dunando e apertura oficial di e congreso y declarando su vision pa cu arte y cultura di/na Aruba en particular su vision riba arte di tarima en conexion cu e tema general. Sra. Maduro a tuma e cartera di Cultura



y a garele cu dos man. E conexion entre economia y cultura ta cla: e aprecio pa autenticidad, stimulacion di creatividad y desaroyo di talento ta percura pa un comunidad positivo, sano, perseverante y habri pa otronan, cual automaticamente ta stimula e desaroyo di e economia di un pais. Cas di Cultura ta honra cu Minister ta parti di e dia aki.

E Concierto di Gala lo enfoca riba exelencia den ehecucion di musica, predominante, pero no exclusivamente, musica clasico, y a scohe pa enfoca riba instrumento di cuerde, canto y canto coral. Un parti di e programa di e apertura di Cas di Cultura na 1958, lo wordo ehecuta tambe, esta e Hudas Maccabeo di Handel. E anochi no solamente lo impresiona cu talento pero lo ta ameno, divertido y interactivo tambe cu lo keda graba den mente di publico. E ta un momento pa brinda cu tur hende cu a nifica algo pa CdC y DCA un momento pa topa conocirnan y intercambia dentro di e veld cultural y tambe publico interesa. Talentonan local cu mester confirma ainda, ta Coro Ars Nova y Coro Cantare bou giua di maestra Mayra Kock-Garido, Tica Giel, un string quartet bou guia di Johnny Croes, pianistanan Armand Simon, Catherine Provence, Livio Hermans, Rob Rijnbout. Carlos bislip y su combo conoci posiblemente lo forma parti tambe. Charlanan ta andando cu mayoria caba den buena marcha y Johnny Croes ta giua e parti artistico di e programa. E headliner di e anochi ta programa di ta Imara Thomas, cantante di opera profesional cu desendencia Arubiano. E ta cosechando fama tanto na Hulanda como Alemania, como prome soprano na 'Deutsche Oper am Rhein - Düsseldorf'. Aparte di percura e clausura di e concierto Imara lo ta un 'speaker' tambe di e Congreso Arte di Tarima, lo splica mas di esaki despues. Lo haci un exfuerso pa wak si tur canal di television local por transmiti e concierto aki na mes momento pa regala esaki na ful comunidad of lo haci un registracion di dje pa por transmiti despues. E anochi lo cuminsa 8.00pm y lo termina cu un toke festivo special.

Congreso Arte di Tarima ta un herment pa canalisa cu nos ta sinti cu a bira tempo pa subraya e importancia di arte di tarima, dunando profesionalnan e oportunidad pa comparti nan 'best practices' y papia di tur otro beneficio di incorpora arte di tarima den diferente gremio y riba diferente manera den un comunidad. E ta un momento pa e gremio cultural topa cu otro tambe bou di un esfera positivo. Como unico plataforma profesional na Aruba cu ta acomoda asina hopi presentacion pa aña y cu awor mester un renovacion drastico, nos kier prueba di ta un institucion cu ta pensa mas leu cu solamente facilita presentacionnan. E ultimo añanan nos a duna varios ehempel caba di propio programacion di bon calidad. Pa DCA e congreso ta un momento pa colabora na e enrikesimento di nos veld cultural cu informacion varia, pero mas cu tur e ta un momento pa midi e impacto di e maneho cultural di Aruba den e ramo di arte di tarima. Lo trata di haci esaki pa medio di un enquesta prome cu e dia mes y presenta e resultadonan, pero tambe riba e dia mes cu un app special.

Un monton di conocimento ta presente na Cas di Cultura como institucion, sinembargo siendo e unico den su sorto na Aruba, ta dificil pa midi esaki. Ora cu a haya bishita di directiva di Sentro Pro Arte Corsow na fin di 2016, a ripara cuanto conocimento nos tin y cuanto conocimento a bai perdi na Corsow door di no tin un teatro pa decadanan. Mester tin un momento unda por sinta y aprecia nos mes y locual nos tin aki na Aruba, sinembargo tin hopi espacio pa crece y siña di otronan. Pues e congreso aki lo papia di e importancia di carga arte di tarima y di tin un plataforma local manera Cas di Cultura pa por expone esakinan.

E oradornan cu a wordo escohi y cu a confirma nan participacion, bou di e condicion cu nos haya e financiamento, ta esakinan (den ordo no-particular):



Touria Meliani (NL) a wordo referi na nos door di de Vereniging van Schouwburg, Concertzaal en Podium Directies (VSCD) na Hulanda. E ta directora di De Tolhuistuin, un centro cultural relativamente nobo na Amsterdam cu ta cosechando exito cu nan programacion cu ta enfoca riba e trahamento di obranan di teatro nobo pa y cu nan bario. Nan tin un propio ensemble di teatro cu nan a cultiva pa un par di aña for di nada y cu awor ta trahando cu e grandinan den e ramo teatral na Hulanda. De Tolhuistuin ta un centro diverso tambe cu varios espacio den cual gruponan ta duna les, un horeca hopi importanta pa nan operacion, ta huur nan salanan y ta brota di energia y entusiasmo pa medio di nan programacion.

Continuacion Pagina 6

Touria ta di desendencia Marocano-Hulandes y ta forma parti tambe di e directiva di Nacionaal Comité 4 en 5 mei y ta forma parti di varios comision y directiva como consehero cultural. Touria lo papia di su experiencia cu Tolhuistuin, di cuminsa algo di nada y haci cu su comunidad y personanan di maneho di Amsterdam a kere den e instancia pa e por perdura.



Segni Bernadina (BON) ta un lider cultural trahando actualmente na Boneiro cu Bonaire Youth Outreach Foundation Arts Program. Segni a tuma e rienda un tempo di Teatro Luna Blou y prome cu esey exitosamente a dirigi La Tentashon, un programa y espacio na haf di Corsow unda tabata siña futuro actornan di un manera exelente, cu profesionalnan envolvi. Segni pues ta un 'allrounder' como organisador, coach, inspirador, cu talento su mes y semper e meta pa involucra comunidad mas tanto cu ta posibel pa tur hende siña y crece. Segni ta bin papia di su experiencia cu formacion di hoben, cu arte di tarima como e vehiculo principal pa haci esaki. Si ta pa bira un lider of bon team-player den un comunidad of un actor profesional mes, Segni a pasa den tur e fasenan aki di formacion personal cu hobennan.



Albert Arens (SUR) ta director suplemente di Conservatorio di Surnam, director di Suriname School of Talent, director coral, pianista di concierto, ta un persona devoto y a haci un sin fin di proyecto coral y di musical na Hulanda. Su energia no tin limite y e tin un genio sin igual. Un di Albert su logranan na Suriname, unda e'la muda na 2009 pa traha como lider di coro pa e Obispado, ta e scol basico coral cu ta un scol basico casi regular, numa cu muchanan ta haya les di canto y coro tur dia den nan curiculo. Haciendo e trabou aki Albert a conoce desaroyo den muchanan hoben cu talento musical nunca bisto. Esaki a resulta di ta un reto pa Albert y su coleganan na Conservatorio di Surnam. Albert ta bin conta di e experiencia magnifico aki y con nan ta bezig na Surnam pa desaroya talento den e ramo di musica. Albert lo presenta tambe den e Concierto di Gala cu su esposa Louna cu ta un cantante mahistral Surnameña-Haitiana.



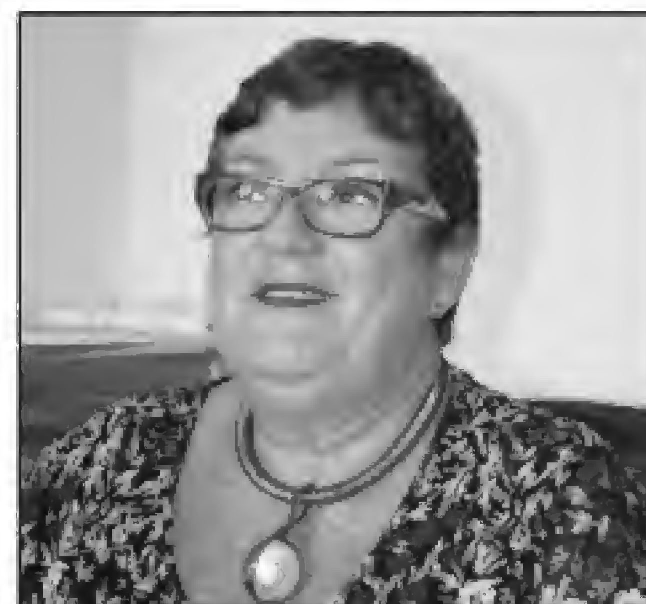
Belinda (Be) Boyd (USA) ta un Profesor Asociado na University of Central Florida den e ramonan di vos, actuacion y direccion. E ta un coach regular na Disney, a haya varios galardon pa su obranan y contribucion na e arte di teatro, ta un mentor, consehero, autor, presentadora, actriz y educadora. Durante e congreso Belinda ta bai pone e focus riba arte di tarima na Merca. Con bin cu na Merca arte ta asina bon inculca den nan sistema educational? Con arte di tarima ta aporta na desaroyo igual den high-school, cu ta focus pa no laga niun mucha atras (no child left behind). Dicon nos ta persivi Merca como un gran pais den e ramo di 'stage entertainment' y ta con nan historia a conduci na esaki? Belinda lo tira un lus riba e temanan aki dunando nos inspiracion y trece nos un poco mas cerca di e 'American Dream' cu ta un realidad.

Jonathan Christopher (USA/BM) a causa furor na november aña pasa na Aruba den e rol di Tom Collins den e musical "RENT!". Aparte di ta un cantante baritone profesional exelente e tin un personalidad y humor cu ta chispa y ta hopi agradabel. E ta sabi y ta procedente di e isla di Bermuda, bibando actualmente na New York. Jonathan ta artista invita tambe den e Concierto di Gala den cual e lo ta solista y lo haci un dueto cu Imara Thomas. Jonathan lo ta co-host di e dia di Congreso na Ingles banda di un co-host Arubiano (Papiamento) cu ainda mester wordo confirma.

Imara Thomas (NL/AUA) lo ta un orador tambe riba e dia di congreso. Su punto di bista lo sali di esun di e artista profesional cu ta traha duro pa yega na cosecha exito. E lo enfoca riba con e'la yega na scohe su disciplina di canto, kico ta 'touch' e y con su talento ta 'touch' otronan. E lo papia tambe di e trabou cu ta sconde tras haya un 'break', cu bo mes tin cu traha bo oportunidadnan y lo conta con e'la handle su carera te cu awor.



Joan Danies (AUA) ta docente den e sector Welzijn na EPI. E'la studia pa docente di drama na IPA bou di Amy Lasten y ta culturista y actriz for di chiquito. Niun tema ta mucho exahera of 'off-limits' pa Joan, cual ta haciele un autor di obra y actriz di Aruba exitante pa wak y por spera cosnan di dje riba e rand di controversia y actualidad, pero semper treci na un manera inofensivo. Joan lo no ta un orador tradicional e dia aki. E lo mara e dia na otro cu e tela teatral y lo percura pa e elemento di 'montaña rusa' cu teatro sa brinda, esta ansha, miedo, nervio, harimento, tristesa y lo conmove. E lo haci cu e dia ta interactivo y un 'must' pa keda te na final. E lo pone publico bai den un reflección tocante e poder di teatro.



Alice van Romondt (AUA) ta un di Aruba su embahador principal di Arte y Cultura. Entre otro como presidente di Prins Bernhards Fonds su departamento na Aruba, Alice a percura pa tantisimo produccion y proyecto wordo crea na Aruba of a bishita Aruba pa publico experiencia cosnan diferente. No solamente pa medio di fondo pero tambe pa medio di su red den comunidad extenso, proyectonan por a tuma lugar. Alice ta y tabata involucra cu un sin fin di comicion nacional, organisacionnan y institutonan. E'la haya varios reconocimento y na 2018 lo ta e prome hende muher Arubiano cu ta ricibi un 'Zilveren Anjer' di su Altesa Real Rey Willem Alexander pa su contribucion den arte y cultura. E papel di Alice riba e dia aki ta pa duna un reflexion cortico tocante e dia en general y un declaracion final pa cu e potencial y necesidad pa cu Arte di Tarima na Aruba.

Vicky Arens (AUA) como directora di Cas di Cultura y organisador principal di e congreso, lo papia di cifras. E asumcion ta semper cu arte y cultura ta "soft" y cu no tin placa aden. Vicky lo revela resultado di un enquesta amplio entre 80 pa 100 cliente fiho di Cas di Cultura y otro evento cultural rond di Aruba. E ta un deseo di Aruba pa stimula e industria creativo. Tin suficiente base pa esaki, mas leu cu quisas motibonan turistico? Kico tin caba, kico falta pa desaroya y kico ta e 'low hanging fruit'. Tambe e lo revela parti di e diseño nobo di Cas di Cultura su edificio renova y un parti di e renobacionnan den Cas di Cultura su maneho.

Durante e dia lo tin chispanan di e comunidad artistico di Aruba biba den exterior, tanto profesionalnan como studiantenan pa medio di videonan traha special pa e dia aki, ehempelnan ta Kevin Gumbs, Natusha Croes, Orwin Gerald, Shamira Raphaela, etc. Otro partners cu a y ta yuda organisa y dia aki banda di personal di CdC y DCA, ta entre otro Universidad di Aruba den e persona di Yolanda Richardson, Esther Broeksema representando directiva di Cas di Cultura y na caminda mas persona/instancia lo uni pa haci e prome Congreso Arte di Tarima un exito.

E dia ta planea pa cuminsa 8.45am y ta termina no mas laat cu 4pm y ta inclui un lunchbreak. E grupo meta ta tur hende den e gremio cultural, artistico, educadornan di curiculo di arte, museonan, artistanan, personanan di maneho y ehecucion den departamentonan di gobierno (social, educacion, cultura, economia y general), pa alumnonan di IPA, cierto seccion di universidad, organisacionnan cultural, fondonan cultural y social, scolnan di arte, clientenan di Cas di Cultura, asociacionnan comercial y tur organisacion/comerciante cu tin afinidad cu arte di tarima y e industria creativo. Lo manda invitacionnan den region tambe, esta na Aruba su hermana islanan.

CdC y DCA ta spera cu esnan presente bai cas cu un aliento nobo y un sentido di conexion cu otro, algo cu frequentemente falta den e veld cultural.

E dia lo wordo graba di un manera simpel pa gremionan di television por televisele tiki pa tiki despues di e fecha y pa e por wordo poni riba Youtube.





MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

MINISTERIONAN DI ASUNTO SOCIAL Y DI ENSEÑANSA A REUNI DEN CUADRO DI E CRISISPLAN SOCIAL

Recientemente Minister di Asunto Social conhuntamente cu Minister di Enseñansa a reuni cu entre otro Departamento di Asunto Social y Bureau Sostenemi cu e meta pa por tin un ehecucion cu mayor efectividad di e Crisisplan Social.



E problemanan social na Aruba ta grandi, nan ta multiple y nan ta amplio. Aspectonan di nos Pais cu pa e ultimo añanan no a ricibi ningun clase di atencion. Problemanan cu a wordo neglisha cu awe a resulta den un realidad amargo. Tapando wowo, birando cara bo no ta resolve e problema. Construyendo caretera y traha stupi di klinker no ta soluciona e problema. Al contrario. Bo construccion tabata meramente cosmetico mientras cu e problemanan tabata intensificando.

Desde cu Minister Glenbert Croes a asumi e cartera social, di biaha el a hay'e confronta cu e gravedad di e problema di nos pais. Nos tin dos angelito den cielo a consecuencia di e falta di interes di Gobierno anterior pa atende cu e aspectonan cu tabata sclama pa atencion. Pero e mandatario, apesar cu e no ta un experto riba tereno social, a actua. El a dicidi di yama tur stakeholder aden pa por scucha tur nan preocupacionnan, pa por scucha tur locual ta nan proposicionnan cu a resulta den e Crisisplan Social. Pero asina mes, ta den practica, scuchando cada ken nan expertisio, bo ta haya sa na unda mester mehora e ehecucion di e crisisplan pa sigura cu e solucionnan ta yega unda cu realmente tin mas mester di dje.

Esey pues tabata e meta di e reunion pa sigura cu ta deshaci di tur obstaculo pa percura cu e proceso dje ehecucion tin su continuidad pa hunto yega na e resultadonan desea pa miho di nos hendenan y nos pais. Durante e reunion e mandatario a gradici Minister di Enseñansa pa su apoyo, cooperacion y atencion pa e problemanan social na nos scolnan. "Hunto nos ta logra un miho pais pa nos yiunan y nos nietonan" Minister Glenbert Croes a expresa.



"BUS DI ALEGRIA" OTRO BUNITA INICIATIVA DI MINISTERIO DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

E meta continuo di Ministerio di Asunto Social y Labor ta pa brinda actividadnan extracuricular pa nos muchanan cu enfoke principal riba esunnan di menos recurso. Nos kier brinda na nan oportunidadnan educativo, yena cu alegria, cu e speransa di por impacta nan bida positivamente di tal forma cu nan ta realisa cu e circumstancianan di awe no mester defini nan mañan, cu nan futuro ta den nan man.

Di e punto di salida aki a nace e proximo proyecto di Ministerio di Asunto Social y Labor bou guia di Darlaine Erasmus y Rochi Geerman cu yama "Bus di Alegria".

Cuminsando for di di september, pa e proximo 13 lunanan cada 3er siman di luna ta sali e Bus di Alegria for di cada parti di Aruba unda cu e casnan social ta concentra. E lista di e muchanan ta ser colecta for di FCCA. E bus lo pasa un recorido den nan respectivo districto unda cu un representante di e districto lo fungi como e Historiador. Nos tur sa cu tur districto di Aruba ta rico na su historia.

E prome bus a sali for di Rancho. E proximo Bus di Alegria ta sali 22 di october proximo for di Club Don Bosco den bario di Noord.

E meta ta simpel: stimula un miho futuro pa nos muchanan.





Like y Share nos pagina di Facebook,
Glenbert F. Croes Minister
di Asuntonan Social y Labor



Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Rodriguez Development, Manpower & Cleaning Services NV: Metselaar
Kooltemp Machine and Welding Shops NV: Lasser
Don Jacinto Restaurante, Parilla & Trading: Cajero
Madam Janet: Operations Manager - Dishwasher
Alain's Catering: Dishwasher
Intelco Group: System Engineer
Isla Bonita Reality NV: Ijzervlechter
WWW.8A Construction & Manpower Services: Helper Constructie
Rayo Construction: Metselaar
C-Jam Barber Lounge 1: Barbero
1st Choice Travel: Podium Speaker Travel Specialist - Marketing Specialist - Travel Agent Specialist
Stay Stitch by Eulatam: Naaister
Aruwood Designer: Natuursteenbewerker
Black Tie Furniture: Tapicero
Golden Light Factory Trading: Operador - Operations Manager - Technico de Maquinaria
Nice Cream Parlor/Sandra's Garden: Manager
Renaissance Aruba Beach Resort & Casino: Starbucks Retail District Manager - Sous Chef - Food & Beverage Director

Arcos Dorado Aruba: Marketing Manager
F.Ruiz Sand, Gravel & Equipment: Diesel monteur
Cortez Construction, Cleaning & Manpower Services: Maintenance man
Construction Chorillos: Maintenance man
Friendly Green Bike Company Aruba: Mecanic Electric
Ermilson General Services: Metselaar - Stukadoor
Noord Supercenter: Warehouse Attendant
Black Sheep Body Arts: Tattoo Artist Specialist
Caribbean Infrastructure Company: Technical Director - Planner & Cost Control - Quality Coordinator
Deloitte Dutch Caribbean: Senior Tax Consultant
Estrella America: Joyero
Aruba Airport Authority NV: Resident Engineer for Enabling Work Project
Pelican Adventures: Sales Person
Marvir Construction: Timmerman

Solo di Pueblo: Prensista
Pelican Nest: Cook Helper
Infotrans Caribbean Aruba: Country Manager
Aledda: Cleaner
Builders System: Glass Cutter - Produktie Medewerker
Dr. Wowo Aruba Vision Center Five: Optrometrist
Satex Agencies (Aruba) NV: Merchandiser
Trekker Construction, Excavations & More: Inspector
Get Rich Lottery: Manager (Lottery)
Cooperatieve Vereniging La Quinta I: Room Attendant
Arubian Garden: Tuinman
Faberge Group: Onderhoudsman
Flying Fishbone: Busgirl
W Aviation Aruba: Despachador de Vuelos
Scubacaribe: Sales Manager - Open Water Scuba Instructor
Kong Wong Home Mart: Aluminium Fabricator
El Flaco: Timmerman
Caribbean Drip Irrigation: Hardinero
Moko Mini Market: Manager
Aruba Store: Electrotechnische Helper - Store Manager
Eikon Employment Agency: IT (Systems Analist)
Ako's Upholstery NV: Stoffeerder
Kini Kini Transfer & Tours: Automonteur
Apex Cleaning: Room Attendant - Steward

Pa mas informacion bishita nos website dpl.aw o Departamento di Progreso Laboral 521-5555 Adress: Seroe Blanco #4



PRONTO LO BAY CUMINSA PUBLICA MANEHO NOBO RIBA HINDERVERORDENING PA COMPANIANAN CU TA TRECE Y HIBA SANTO DEN BARIONAN



Manera ta conoci, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a anuncia verbalmente y via medionan di comunicacion cu ta bin cu un maneho nobo pa companianan cu ta transporta santo of otro material. Durante añanan, e gobierno anterior no a aplica hinderverordening segun Minister Bikker.

Nan a laga e situacion crece caminda den barionan diferente persona a haya nan cu den marduga trucknan ta cuminsa core cu santo tanto hiba y trece den e barionan. Habitantenan practicamente mester biba den nan cas cera pasobra tin hopi molester di companianan cu basicamente ta coba santo pa traha cement etc. E maneho concreto pa cu esaki ta pa purba den un termino di dos aña, tur e companianan aki muda bay for di areanan habita mas tanto cu ta posibel. Actualmente ta inventarisando cu e companianan pa mira si nan tin hinderverguning si of no.

Por ehempel esunnan cu bisa cu nan no ta di acuerdo pa muda bay den areanan no pobla lo haya un permiso cu condicionnan hopi severo segun Minister Bikker. E condicion lo bira cu den fin di siman no ta traha pa stroba habitantenan den e bario, pero den siman despues di 7'or di mainta por traha. Cu e condicion severo aki lo trata pa poco poco e companianan muda pa areanan no pobla.

Cu e ordenansa nobo ta bay decreta esaki por escrito y e ora e termino di dos aña ta cuminsa core pa por yega na e meta final.

Pa Minister Bikker ta importante pa e companianan muda pa areanan no pobla.





APLICA AWE SIRBI BO PAIS, BIRA POLIS!



12 OKTOBER 2018

ULTIMO DIA PA ENTREGA BO FORMULARIO

SCOL DI POLIS

E.J. WATTY VOS

APLICA AWE SIRBI BO PAIS, BIRA POLIS!

NO FALTA HOPI PA ENTREGA E FORMULARIO



*Download e formulario ariba nos pagina oficial di facebook Korpspolitiearuba

SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD



Minister Armando Lampe

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

SIMAN DI ENSEÑANSA

Na final di aña 2017 Minister di Enseñansa Sr. dr. A.R. Lampe a encarga Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) cu e desaroyo di e Plan Nacional nobo di Enseñansa: NOP 2030.
Meta di e Nationaal Onderwijsplan "NOP 2030" ta pa hunto cu tur stakeholder yega na un vision comun pa enseñansa na Aruba. E intencion ta pa e plan keda cla na december e aña aki.
Pa guia e proceso di NOP 2030, un grupo di coordinacion a keda forma pa funcionarionan di maneho di Departamento di Enseñansa. E grupo ta haya sosten di Biblioteca Nacional Aruba, CBS y otro seccionnan den Departamento di Enseñansa mes.

Den cuadro di e Plan Nacional di Enseñansa / Nationaal Onderwijs Plan (NOP) 2030 lo organisa un Siman di Enseñansa di 16 pa 27 di october venidero.

E siman aki ta un momento pa reflexiona riba tur e cosnan cu nos, alumno/studiante, docente, cabesante di scol, profesional den enseñansa ta haci bon y conhuntamente pensa con nos lo bay sigui traha na un enseñansa di calidad y cu ta prepara nos pa futuro.

Meta di e Siman di Enseñansa
E Siman di Enseñansa ta pa informa, educa y dialoga riba enseñansa awo y den futuro. E topiconan ta tocante calidad di y innovacion den enseñansa. Tin diferente actividad caminda profesionalnan den enseñansa lo dialoga tocante enseñansa. Esakinan ta wordo organisa conhuntamente cu IPA, UA y EPI.
E siman aki ta culmina den un evento pa henter comunidad, specialmente pa hobennan caminda lo tin presentacion di "best practices", informacion tocante enseñansa y oportunidad pa papia tocante enseñansa na 2030.

Actividad "Futuro di Enseñansa" 27 di October 2018
Minister di Enseñansa Sr. dr. A.R. Lampe conhuntamente cu Departamento di Enseñansa ta invita pueblo di Aruba pa bin mira y disfruta di nos talentonan local den mundo di enseñansa y mira con innovacion ta tumando luga caba na Aruba. Durante e anochi lo tin un programa den cua hubentud lo haya oportunidad pa presenta nan arte den forma di baile, canto y poesia. Tambe hubentud lo vocifera nan opinion y ideanan. Lo tin alumnonan di EPB y EPI pa demostra nan arte culinario.

Lo tin Dino Jump, cotton candy y popcorn pa nos muchanan (gratis). Y tambe e Mobile Makerspace (bus di ciencia) lo ta presente. Un otro actividad lo ta e klas virtual caminda e publico lo experencia un forma nobo di siña.
E actividad "Futuro di Enseñansa" lo tuma luga diasabra dia 27 di october proximo na Plaza Padu for di 6 or di atardi pa 10 or di anochi.

Encuesta pa maestro y docente
Den luna di october 2018 lo haci un encuesta bou maestro y docente. Meta di e encuesta ta pa haya mas informacion tocante con nan ta wak e enseñansa actual y e vision pa enseñansa den futuro.

Encuesta pa comunidad
Den luna di october 2018 tambe lo tin un encuesta bou comunidad (alumno, mayor y tur stakeholder). Meta ta pa duna comunidad e oportunidad pa duna nan input tocante loke ta e vision pa enseñansa 2030.

Mas informacion
Pa mas informacion tocante ful e proceso di NOP 2030 por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba [www.ea.aw] y por sigui nos via social media: Facebook, Twitter y Instagram @EducationAruba.



Siman di Enseñansa

Plan Nacional di Ensenañsa 2030

Plan Strategico pa un enseñansa duradero pa tur hende, cu ta dirigi riba futuro y calidad

Actividadnan 16 -27 di october 2018

Diamars **16** OCT	9:00-11:00	**Ronda di consulta Enseñansa Primario grupo 1** Dr. Edward Cheung Center for Innovation *Pa cabesantenan di scol preparatorio y basico*
Diaranson **17** OCT	9:00-11:00	**Ronda di consulta Enseñansa Primario grupo 2** Dr. Edward Cheung Center for Innovation *Pa cabesantenan di scol preparatorio y basico*
	14:30-16.30	**Consultatieronde SPO, OAA & EPE** Dr. Edward Cheung Center for Innovation *Pa directornan di SPO, OAA & EPE*
Dialuna **22** OCT	9:00-11:00	**Ronda di consulta EPB y EPI** Dr. Edward Cheung Center for Innovation *Pa director(nan) y unitmanagers*
Diamars **23** OCT	9:00-11:00	**Ronda di consulta AVO** Dr. Edward Cheung Center for Innovation *Pa cabesantenan di MAVO y rectorado di HAVO y VWO*
	18:30-21:00	**Apertura oficial di Siman di Enseñansa na IPA** Topico *"Innovacion y Calidad di Enseñansa"* IPA Isaac Wagemakerstraat 11, SN *Riba invitacion*
Diaranson **24** OCT	16:00-19:00	**Ronda di discusion na UA** Topico *"Calidad di Enseñansa 2030"* Collegezaal UA. J. Irausquinplein 4, O'stad *Riba invitacion*
Diahuebs **25** OCT	16:00-19:00	**Education and the Future of Work EPI** Topico *"Beroepsonderwijs en de transitie naar the Future of Work"* Collegezaal EPI, Sero Blanco, O'stad *Riba invitacion*
Diasabra **27** OCT	18:00-22:00	**Futuro di Enseñansa** **Topico "*Best practices of innovation*"** **Plaza Padu** ***Pa publico en general***







Minister Dangui Oduber a ricibi presentacion di e Corporate Plan y Budget 2019 di ATA. Importante den esaki ta cu e maneho di Minister di Turismo ta wordo refleha.



MINISTER CHRIS ROMERO

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

TNO Y SANTA ROSA A DUNA MINISTER CHRIS ROMERO UN SPLICACION AMPLIO RIBA NAN PROYECTO DI AQUAPONICS Y HYDROPONICS

Minister Chris Romero, titular di e cartera di Sector Primario, tabata di bishita na e di dos Mercado di Santa Rosa pa e aña aki.
Durante su recorido, Minister Romero a hasi un pausa pa asina haya un splicacion mas amplio di e proyecto di aquaponics y hydroponics cu ta den desaroyo actualmente, den un colaboracion entre Santa Rosa y TNO.

E proyecto ta encera creacion di modelonan aquaponico y hydroponico, den cuadro di sostenibilidad, cual por logra contribui na un cantidad mas grandi di tanto berdura como pisca den e clima cayente cu nos ta biba aden. Tur esaki manteniendo e regla principal di baha e costonan significativamente pero uzando materialnan duradero.

Teniendo na cuenta cu nos clima ta uno severamente seco, ta adaptando e proyecto aki pa e por ta uno factibel pa nos isla.
E proposito principal di e proyecto aquaponico y hydroponico aki ta pa adapta e structura completo, cu tur datos disponibel, na e clima di Aruba.

Actualmente Santa Rosa a logra produci diferente mata herbal y hasta algun berdura uzando e structura aquaponico y hydroponico.
Awor lo bay cuminsa cu e proceso di recoleccion di cifra y datos pa asina completa e parti tecnico di e proyecto.

Minister Romero a keda sumamente satisfecho di por a mira e desaroyo di e proyecto aki.
E responsabel di e cartera di Sector Primario a compromete su mes di sera mas contacto cu institucionnan den nos region, pa asina logra yega na un intercambio di informacion mas eficiente y beneficioso pa nos agricultura. Tur esaki cu e pensamento pa den un futuro por logra yega na un independencia comestibel pa Aruba.





E PROYECTO DI FAST FERRY ENTRE ARUBA Y CORSOU LO TA DI GRAN BENEFICIO PA AMBOS PAIS

For di momento cu Minister Chris Romero a tuma encargo di, entre otro, Ministerio di Transporte, el a pone como meta pa haci di e Proyecto Fast Ferry entre Aruba cu Corsou bira un realidad. Teniendo e pueblo di P'ariba di Brug como un di su prioridadnan semper, Minister Romero ta premira cu e Proyecto di Fast Ferry lo ta di gran beneficio pa San Nicolas y Aruba completo.

Un coneccion maritimo entre Aruba y Corsou ta e meta primordial di e Proyecto di e Fast Ferry, cu lo tin beneficio tanto pa nos sector turistico, comercial, pero tambe lo fortalese e lasonan familiar cu tin entre ambos isla.



Pa tin mas claridad riba e Proyecto Fast Ferry, mester tene na cuenta cu esaki ta un proyecto entre Pais Aruba y Pais Corsou. Esaki no tin nada di haci cu e acuerdo di refineria of cualkier otro ferry cu por a haya problema den nos region.

Den pasado nos a yega di conoce e un model di slow ferry cu tabata carga e nomber di 'Almirante Luis Brion' cu tabata nabega, lentamente, entre Aruba y Venezuela - Venezuela y Corsou. Nos por corda cu e tempo ey hopi hoben a participa den e asina yama 'Plan Vacacional, pero tambe con por a transporta autonan particular cu e ferry ey.

Sinembargo, tin un gran diferencia entre e ferry Almirante Luis Brion y e Fast Ferry cu lo traha awor. E Fast Ferry cu lo mobilisa entre Aruba y Corsou ta uno di calidad halto, totalmente ekipa, cu un capacidad hopi mas grandi y cu gran velocidad pa desplasa den nos awanan.

E Fast Ferry ta tuma unicamente 2 ora pa transporta pasaheronan y vehiculo, for di un punto pa e otro. Den e vehiculonan cu por keda transporta pa e Fast Ferry por menciona autonan particular, pero tambe truck y hasta container. Aki nos ta papiando di un ferry tipo Trimaran cu tin un grandura di mas o menos 100 meter largo y casi 8 meter hancho, cu varios motor grandi pa por ta super lihe.

Minister Chris Romero a percura pa cuminsa pone e Proyecto Fast Ferry cana. For di algun luna caba a cuminsa e asercamento entre Pais Aruba y Pais Corsou pa asina den algun siman firma e MoU corespondiente.

E "Due Diligence" na Aruba ta e siguiente paso importate pa tuma pa asina yega na e trimaran na final di 2019 of cuminsamento di 2020. P'esey, un bon palabracion y colaboracion cu Corsou ta di sumo importancia pa realisacion di e Proyecto Fast Ferry.

PABIEN!

Cas di Cultura y Departamento di Cultura
cu conhuntamente ta celebra **100 aña** di servicio
cultural y artistico pa Aruba.

Danki pa brinda nos artistanan tarima pa expone nan talento
y danki pa duna pueblo e oportunidad pa biba nos cultura.

mr. Xiomara Ruiz-Maduro







Minister di Finansas,
Asuntonan Economico y Cultura

CAS DI CULTURA

DCA
Departamento di Cultura Aruba

CAS DI CULTURA Y DEPARTAMENTO DI CULTURA CONHUNTAMENTE TA CELEBRA 100 AÑA DI SERVICIO CULTURAL Y ARTISTICO PA ARUBA



CELEBRACION | CULTURA | CONGRESO | CONCIERTO | COMUNIDAD
60 AÑA CDC | 40 AÑA DCA

CONGRESO ARTE DI TARIMA

12 OKTOBER 2018
REGISTRACION: 8:00 AM
PROGRAMA: 9:00 AM - 4:00 PM

CONCIERTO DI GALA

13 OKTOBER 2018
8:00 PM
DESPUES LO TIN GARDEN PARTY



PRIJS AWG 55,- | PAKETE TA AWG 100,- | REGISTRA VIA FACEBOOK, CAS DI CULTURA OF SUPERFOOD

UNOCA

Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied

elite 11

Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curaçao en St. Maarten
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

SUBWAY



SMIT&DORLAS



Prome Minister Sra. Evelyn Wever-Croes

Minister di Asuntonan General, Integridad, Energia, Innovacion y Organisacion Gubernamental



Vice Premier
Sr. Otmar Oduber

Minister di Infrastructura y Medio Ambiente



Sra. Xiomara J. Maduro

Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura



Sr. Glenbert F.Croes

Minister di Asunto Social y Labor



Sr. Andin Bikker

Minister di Husticia, Seguridad y Integracion



Sr. Armando Lampe

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



Sr. Danguillaume Oduber

Minister di Turismo, Salubridad y Deporte



Sr. Chris Romero

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario



GOBIERNO DI ARUBA

GABINETE WEVER-CROES - TA PONE E FUNDESHI PA BON GOBERNACION